

Portable CD Player

**AX5002**

**AX5003**

**AX5004**



*Let's make things better.*



**PHILIPS**

## MAGYARORSZÁG

### Minőségtanúsítás

A garanciajegyben feltüntetett forgalombahozó vállalat a 2/1984. (III. 10.) BKM-IpM együttes rendelet értelmében tanúsítja, hogy ezen készülék megfelel a műszaki adatokban megadott értékeknek.

### Figyelem!

A meghibásodott készüléket – beleértve a hálózati csatlakozót is – csak szakember (szerviz) javíthatja.

Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvesség hatásának!

### Garancia

A forgalombahozó vállalat a termékre 12 hónap garanciát vállal.

Elemes működéshez .....2 × AA

### Teljesítmény

maximális.....2,9 W

névleges.....1,9 W

készenléti állapotban.....1,7 W

Érintésvédelmi osztály II.

Tömeg .....0,215 kg

### Befoglaló méretek

szélesség .....128 mm

magasság .....27,5 mm

mélység .....139 mm

### Erősítőrész

Kimeneti teljesítmény...100 mW PMPO  
12 mW RMS

## ČESKA REPUBLIKA

### Vystraha!

Tento přístroj pracuje s laserovým paprskem. Při nesprávné manipulaci s přístrojem (v rozporu s tímto návodem) může dojít k nebezpečnému ozáření. Proto přístroj za chodu neotevírejte ani nesnímejte jeho kryty. Jakoukoli opravu vždy svěřte specializovanému servisu.

### Nebezpečí!

Při sejmutí krytů a odjištění bezpečnostních spínačů hrozí nebezpečí neviditelného laserového záření!

### Chraňte se před přímým zásahem laserového paprsku.

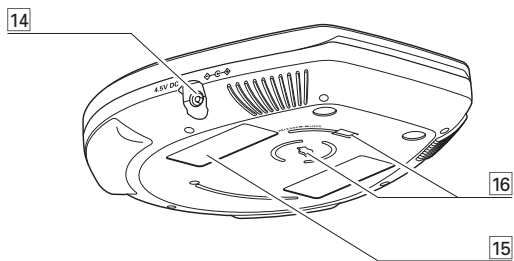
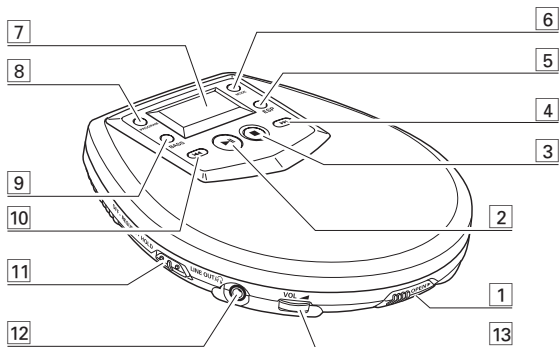
### Záruka

Pokud byste z jakéhokoli důvodu přístroj demontovali, vždy nejdříve vytáhněte síťovou zástrčku.

Přístroj chraňte před jakoukoli vlhkostí i před kapkami vody.

## SLOVAK REPUBLIC

Prístroj sa nesmie používať v mokrom a vlhkom prostredí!  
Chráňte pred striekajúcou a kvapkajúcou vodou!



**English**

|                           |       |                         |       |
|---------------------------|-------|-------------------------|-------|
| Controls .....            | 6     | CD play .....           | 12–13 |
| Quick start .....         | 7     | Features.....           | 14–18 |
| Power supply .....        | 8–10  | In-car connection ..... | 19    |
| General information ..... | 10–11 | Troubleshooting .....   | 20–21 |

**English****Русский**

|                         |       |                                 |       |
|-------------------------|-------|---------------------------------|-------|
| Кнопки управления ..... | 22    | Проигрывание CD .....           | 28–29 |
| Быстрый запуск.....     | 23    | Функции.....                    | 30–34 |
| Питание .....           | 24–26 | Соединение в автомашине.....    | 35    |
| Общая информация.....   | 26–27 | Устранение неисправностей ..... | 36–37 |

**Русский****Česky**

|                          |       |  |       |
|--------------------------|-------|--|-------|
| Ovládací tlačítka .....  | 38    | Přehrávač CD .....                     | 44–45 |
| Rychlý přehled .....     | 39    | Další možnosti .....                   | 46–50 |
| Napájení .....           | 40–42 | Přípoje pro použití v automobilu ..... | 51    |
| Všeobecné informace..... | 42–43 | Přehled možných závad .....            | 52–53 |

**Česky****Slovensky**

|                           |       |   |       |
|---------------------------|-------|---|-------|
| Ovládacie gombíky .....   | 54    | Prehrávač CD .....                      | 60–61 |
| Rýchly prehľad .....      | 55    | Ďalšie možnosti .....                   | 62–66 |
| Napájanie .....           | 56–58 | Přípoje pre použitie v automobile ..... | 67    |
| Všeobecné informácie..... | 58–59 | Přehľad možných chýb.....               | 68–69 |

**Slovensky****Magyar**

|                            |       |                                   |       |
|----------------------------|-------|-----------------------------------|-------|
| Kezelőgombok .....         | 70    | CD lejátszása.....                | 76–77 |
| Gyors áttekintés .....     | 71    | További lehetőségek .....         | 78–82 |
| Feszültségellátás.....     | 72–74 | Csatlakoztatás a gépkocsiban..... | 83    |
| Általános tudnivalók ..... | 74–75 | Hibakeresés.....                  | 84–85 |

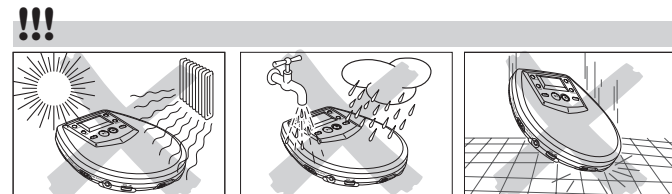
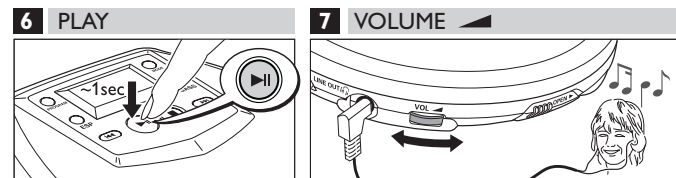
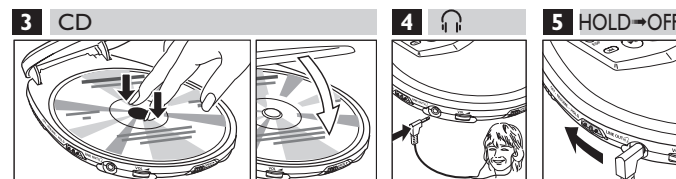
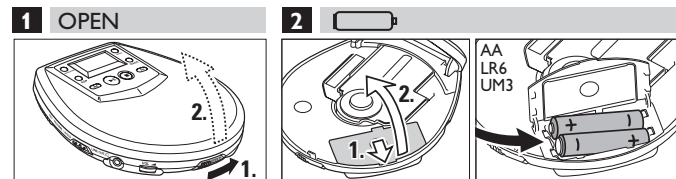
**Magyar**

- 1 OPEN ►.....otevírání prostoru pro CD
- 2 ►►.....zapnutí přístroje, zapojení a přerušení reprodukce CD
- 3 ■.....zastavení reprodukce CD, vymazání programu, zapojení nabíjení a vypnutí přístroje
- 4 ►►.....postup a zrychlená reprodukce směrem dopředu
- 5 ESP.....**ELECTRONIC SKIP PROTECTION** elektronická ochrana na vyloučení výpadku zvuku při otřesech nebo nárazech
- 6 MODE.....volba různých způsobů reprodukce: **SHUFFLE, SHUFFLE REPEAT ALL, REPEAT, REPEAT ALL** and *5 L R R*
- 7 .....displej
- 8 PROGRAM.....naprogramování skladeb a přehled programu
- 9 BASS.....zapojení a vypnutí zdůrazňování basových tónů. Tímto tlačítkem lze i zapojit/vypnout zvukový signál (krátké písknutí), pro tuto funkci je nutné tlačítko podržet zhruba 2 vteřiny stisknuté
- 10 ◀◀.....postup a zrychlená reprodukce směrem zpět
- 11 RESUME.....uložení poslední reprodukční pozice do paměti  
HOLD .....blokování všech tlačítek  
OFF .....vypnutí funkce RESUME a HOLD
- 12 LINE OUT/↻.....3,5 mm přípoj sluchátek, přípoj, pomocí kterého lze připojit přehrávač na audio vstup jiného přístroje, přípoj dálkového ovladače (není u všech typů)
- 13 VOL ◄.....regulátor síly zvuku
- 14 4.5V DC .....přípoj vnějšího zdroje napětí
- 15 .....typový štítek
- 16 .....držák na opaskový klips

## Dálkový ovladač (není u všech typů)

Používejte dálkový ovladač typu AY 3767. Funkce tlačítek na dálkovém ovladači jsou totožné s funkcemi tlačítek na přehrávači CD.

- 1 Je-li přístroj zapnutý, stiskněte tlačítko ■ jednou nebo několikrát a vypněte ho.
- 2 Vodič dálkového ovladače zasuňte do přípoje ↻ a do přípoje dálkového ovladače zasuňte vodič sluchátek.
- 3 Regulátorem VOL ◄ na dálkovém ovladači ztlumte sílu zvuku, regulátor VOL ◄ na přístroji nastavte do pozice 8.



## Napájecí články (dodávané s přístrojem nebo je lze zakoupit)

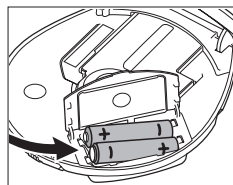
Pro tento přístroj používejte následující typy monočlánků:

- standardní napájecí články typ **LR6, UM3** nebo **AA** (pokud možno Philips), nebo
- alkalické monočlánky typ **LR6, UM3** nebo **AA** (pokud možno Philips).

*Poznámka:* – *Nedoporučujeme používat současně staré a nové napájecí články, resp. monočlánky různého typu. Jsou-li napájecí články vyčerpané nebo nebudete-li přístroj delší dobu používat, vyjměte je z přístroje.*

### Vložení napájecích článků

- 1 Stisknutím tlačítka **OPEN** ► otevřete prostor pro CD.
- 2 Otevřete prostor pro napájecí články a vložte 2 standardní nebo alkalické monočlánky, nebo akumulátorovou napájecí baterii NiMH typu AY 3362 (patří-li k příslušenství).



### Signalizace stavu nabití napájecích článků

Na displeji se zobrazí přibližný stav nabití napájecích článků.



Napájecí články jsou úplně nabité




Napájecí články jsou nabitě ze dvou třetin



Napájecí články jsou nabitě z jedné třetiny



Napájecí články jsou špatné nebo vyčerpané.

Jsou-li napájecí články špatné nebo vyčerpané, označení  bliká, na displeji se zobrazí nápis **bat** a několikrát zazní zvukový signál.



### Průměrná doba reprodukce za normálních podmínek

| Typ napájecích článků                            | ESP zapnuta | ESP vypnuta |
|--|-------------|-------------|
| Standardní                                       | 7 hodiny    | 6 hodiny    |
| Alkalické  | 22 hodiny   | 19 hodiny   |
| Akumulátorovou napájecí baterii<br>ECO-PLUS NiMH | 10 hodiny   | 9 hodiny    |



**Napájecí články obsahují chemikálie, proto je po použití vložte do určených nádob na odpadky.**

## Informace vztahující se na akumulátorovou jednotku

### ECO-PLUS NiMH (pro ty typy, ke kterým patří akumulátorová jednotka ECO-PLUS NiMH typu AY 3362, kterou lze znovu nabíjet)

Nabíjení je možné pouze pro ty přehrávače, ke kterým patří akumulátorová jednotka ECO-PLUS NiMH AY 3362.

### Nabíjení akumulátorové jednotky ECO-PLUS NiMH v přístroji

- 1 Vložte akumulátorovou napájecí baterii ECO-PLUS NiMH typu AY 3362.
- 2 Zasuňte zástrčku síťového adaptéru na vstup přehrávače 4.5V DC a do zásuvky.
  - Označení  svítí a na displeji se na 5 vteřin zobrazí nápis **CHARGE**.
- 3 Jakmile se napájecí články úplně nabijí, zobrazí se na displeji na chvíli  a nápis **FULL**, poté se displej vypne.



*Poznámka:* – *Během nabíjení se akumulátorová baterie obvykle zahřeje.*  
 – *Zahřeje-li se akumulátorová jednotka příliš, nabíjení se asi na 30 minut přeruší a na displeji se zobrazí nápis **Hot**.*  
 – *Aby bylo nabíjení v přístroji vždy úspěšné, přesvědčte se, zda jsou přípoje čisté.*  
 – *Použít lze pouze akumulátorovou jednotku ECO-PLUS NiMH typu AY 3362.*

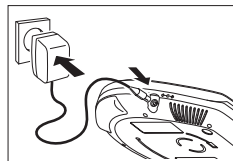
### Uživatelská příručka

- Životnost akumulátorové baterie se snižuje, nabíjíte-li ji ve stavu úplného nebo polovičního nabití. Proto doporučujeme používat akumulátorovou napájecí baterii ECO-PLUS NiMH až se úplně vybijí a pouze potom ji znovu nabíjete.
- Dbejte, aby se akumulátorová baterie nedostala do styku s kovovým předmětem a aby nedošlo k elektrickému zkratu.
- Vyčerpá-li se akumulátorová baterie krátce po nabití, vypršela její životnost.

## Síťový adaptér (dodávaný s přístrojem nebo jej lze zakoupit)

Používejte výhradně síťový adaptér typu AY 3170 (4,5 V/300 mA stejnosměrný proud, střední vývod kladný pól). Použití jiného výrobku může způsobit poškození přístroje.

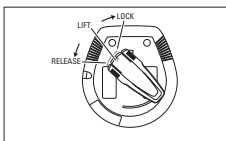
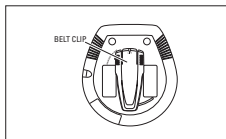
- 1 Přesvědčte se, zda napětí v místní síti odpovídá údajům na adaptéru.
- 2 Zasuňte zástrčku síťového adaptéru na vstup přehrávače 4.5V DC a do zásuvky.



*Poznámka: Nepoužíváte-li adaptér, vždy ho odpojte.*

## Opasková klipsa (není u všech typů)

- 1 Přejete-li si na přehrávač CD připravit opaskový klips, vykonajte to tak, aby jazyk (na zadní straně opaskového klipsu) zapadl do prohloubení na přehrávači CD, vytvořeném právě na uchycení opaskového klipsu.
- 2 Natočte opaskový klips podle označení na přístroji do pozice LOCK.
- 3 Přejete-li si ho sejmout, jemně ho zdvíhajte směrem nahoru a natočte klips do pozice RELEASE podle označení na přístroji.

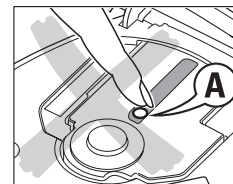


## Ochrana životního prostředí

- Přístroj není zabalen do nadbytečných obalů. Udělali jsme všechno proto, aby obal mohl být rozdělen na tři stejnorodé materiály: lepenku (obaly), polystyrol, polyetylén (sáčky, ochranná fólie).
- Přístroj je vyroben z takových materiálů, které je možno znovu zpracovat, jestliže demontáž vykonává speciálně vybavená odborná firma. Obalové materiály, vyčerpané baterie a už nepoužitelný přístroj vložte, prosím, podle místních předpisů a zvyklostí do vhodných nádob na odpadky.

## Obsluha přehrávače CD a ošetřování CD

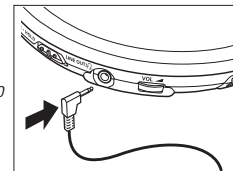
- Nikdy se nedotýkejte optiky (A) přehrávače CD.
- Chraňte přehrávač CD, napájecí články a CD před vlhkostí, deštěm, pískem a přílišným teplem (jaké je například v blízkosti tepelných zdrojů nebo na místě vystaveném přímému slunečnímu záření).
- Přehrávač CD čistěte mírně navlhčeným hadříkem, který nepouští chloupky. Nikdy nepoužívejte žádné chemické čistící prostředky, protože mohou mít korozivní účinky.
- CD čistěte hadříkem, který nepouští chloupky a to vždy jen tahy od středu desky směrem k jejímu okraji. Jakýkoliv chemický čistící prostředek poškozuje desku! Na CD nikdy nic nepište a nic na ne nenalpujte.
- Při náhlém přechodu z velmi studeného do velmi teplého prostředí se může čochka opotit. Přehrávač CD v tomto případě nefunguje. Ponechte přehrávač CD na teplém místě a vyčkejte až se vlhkost odpaří.
- Používání mobilního telefonu v blízkosti přehrávače CD může způsobit poruchy ve funkci přístroje.
- Dbejte, aby přístroj nespadl, protože by se mohl poškodit.



## Sluchátka HE 545

- Sluchátka dodávaná s přístrojem zasuňte do zástrčky LINE OUT/🔊.

*Poznámka: Pomocí výstupu LINE OUT/🔊 lze připojit přehrávač k systému HiFi (audio kabelem) nebo k autorádiu (adapterovou kazetou nebo audio kabelem). Regulátor zvuku na přehrávači je nutně v obou případech nastavit do pozice 8.*



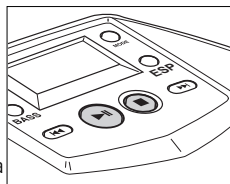
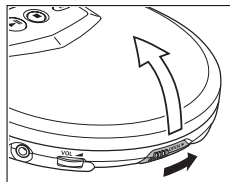
## Sluchátka používejte s rozumem

- Bezpečné poslouchání programu: Nenastavujte sílu zvuku do sluchátek nikdy na nejvyšší hodnoty. Podle názoru ušních specialistů způsobuje dlouhodobé poslouchání přístroje sluchátky se silou zvuku na vysokých hodnotách trvalé poškození sluchu.
- Bezpečná doprava: Při jízdě autem nikdy nepoužívejte sluchátka. Je to nebezpečné a v mnoha zemích je to i zakázané. Máte-li taková sluchátka, která i mimo interiér umožňují mít požitek z hudby, nastavte sílu zvuku tak, abyste slyšeli, co se okolo vás děje.

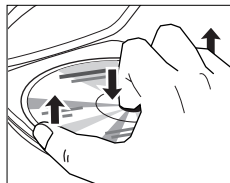
## Reprodukce CD

Tímto přehrávačem CD lze reprodukovat všechny druhy **audio desek**, záznamové CD i prepisovatelné CD. Nepokoušejte se však reprodukovat CD ROM, Cdi, CDV nebo počítačové CD.

- 1 Posuňte spínač OPEN ► a otevřte přehrávač.
- 2 Vložte audio CD etiketou směrem nahoru tak, že CD jemným tlakem zasunete na místo.
- 3 Stiskněte víko a zavřete přehrávač.
- 4 Stisknutím tlačítka ►|| zapněte přehrávač a zapojte reprodukci.  
→ Zobrazí se pořadové číslo aktuální skladby a doba od začátku reprodukce.



- Stisknutím tlačítka ►|| lze reprodukci přerušit.  
→ Na displeji bliká doba přerušit.
- Přejete-li si v reprodukci pokračovat, stiskněte znovu tlačítko ►||.
- 5 Přejete-li si reprodukci ukončit, stiskněte tlačítko ■.  
→ Na displeji se zobrazí počet skladeb na CD a doba potřebná k jejich reprodukci.
- 6 Přejete-li si vypnout přístroj, stiskněte tlačítko ■.
- CD vyjměte tak, že ji uchopíte za okraj, zdviháte ji nahoru, přičemž střed držáku tlačíte dolů.



*Poznámka: Nestisknete-li žádné z tlačítek, po chvíli se přístroj automaticky vypne, aby nespotřeboval zbytečnou energii.*

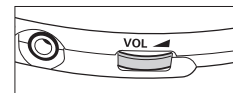
## Informace o reprodukci

- Není-li na záznamovou CD (CD-R) nebo na prepisovatelnou CD (CD-RW) záznam pořízen správně, na displeji se zobrazí vzkaz **RF d 15 L**, který znamená, že CD není finalizovaná. V tomto případě finalizujte záznam na nahrávači CD funkcí FINALIZE.
- V případě prepisovatelných CD se záznam zapojí 3–15 vteřin po stisknutí tlačítka ►||.
- Otevřete-li prostor pro CD, reprodukce bude ukončena.
- Během čtení obsahu CD bliká na displeji označení **1 - 1 -**.

## Síla zvuku a basové tóny

### Nastavení síly zvuku

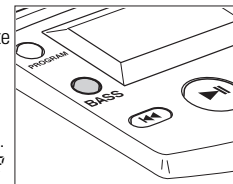
- Sílu zvuku lze nastavit tlačítkem VOL ◀.



### Nastavení hlasitosti basových tónů

Při nastavování úrovně zdůrazňování basových tónů můžete volit mezi **dbb 1** a **dbb 2**.

- 1 Stisknete-li tlačítko BASS jedenkrát, zapojíte funkci **dbb 1**, stisknete-li ho dvakrát, zapojíte funkci **dbb 2**.  
→ Na displeji se zobrazí nápis **dbb 1** nebo **dbb 2** a označení **DBB** svítí.
- 2 Přejete-li si vypnout funkci **dbb 1** resp. funkci **dbb 2**, stiskněte tlačítko BASS dvakrát, resp. jedenkrát.  
→ Označení **DBB** z displeje zmizí.

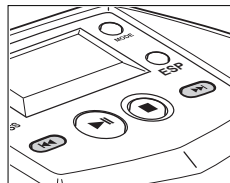




## Volba skladby a její vyhledání

### Vyhledání skladby během reprodukce

- Stisknete-li jednou nebo několikrát krátce tlačítko **◀◀** nebo **▶▶**, postoupíte na začátek aktuální, předcházející resp. následující skladby.
  - Reprodukce pokračuje zvolenou skladbou a její pořadové číslo se zobrazí na displeji.



### Vyhledání skladby, není-li reprodukce zapojena

- 1 Stiskněte jednou nebo několikrát krátce tlačítko **◀◀** nebo **▶▶**. Na displeji se zobrazí pořadové číslo zvolené skladby.
- 2 Stisknutím tlačítka **▶||** zapojte reprodukci CD.
  - Zapojí se reprodukce zvolené skladby.

### Vyhledání úryvku skladby během reprodukce

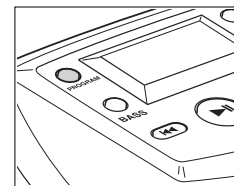
- 1 Podržte tlačítko **◀◀** nebo **▶▶** stisknuté a hledejte směrem dopředu nebo zpět žádaný úryvek.
  - Hledání se zapojí a reprodukce tiše pokračuje. Po 2 vteřinách se rychlost hledání zvýší.
- 2 Najdete-li hledaný úryvek, tlačítko uvolněte.
  - Reprodukce bude pokračovat od tohoto bodu standardním způsobem.

*Poznámky:* – Je-li přehrávač ve funkci SCAN (viz kapitola ZPUSOBY REPRODUKCE), hledání není možné.  
 – Ve funkci SHUFFLE, SHUFFLE REPEAT ALL a REPEAT (viz kapitola ZPUSOBY REPRODUKCE) a během reprodukce programu lze hledat pouze v rámci jedné skladby.

## Programování skladeb

Do programu lze uložit 30 skladeb. Každou skladbu lze do programu uložit i několikrát.

- 1 Během přerušení reprodukce zvolte tlačítkem **◀◀** nebo **▶▶**.
- 2 Stisknutím tlačítka PROGRAM ji uložte do paměti.
  - Nápis **PROGRAM** se rozsvítí a na displeji se zobrazí pořadové číslo naprogramované skladby, označení **P** a údaj, kolik skladeb bylo již uloženo do paměti.
- 3 Výše popsaným způsobem volte další skladby a ukládejte je do paměti.
- 4 Stisknutím tlačítka **▶||** zapojte reprodukci zvolených skladeb.
  - Zobrazí se nápis **PROGRAM** a reprodukce se zapojí.



- Přejete-li si zkontrolovat sestavený program, podržte tlačítko PROGRAM stisknuté zhruba 2 vteřiny.
  - Na displeji se budou postupně zobrazovat pořadová čísla skladeb v programu.

*Notes:* – Stisknete-li tlačítko PROGRAM a ne zvolíte-li předtím skladbu, na displeji se zobrazí nápis **SELECT**.  
 – Pokusíte-li se naprogramovat více než 30 skladeb, na displeji se zobrazí nápis **FULL**.

### Vymazání programu

- Je-li zapnuta reprodukce, stisknutím tlačítka **■** ji vypněte.
  - Na chvíli se zobrazí nápis **CLEAR**, nápis **PROGRAM** zmizí a program bude vymazán.

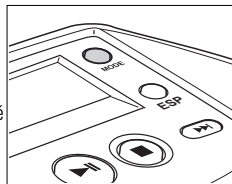


*Poznámka:* Program bude vymazán i v případě výpadku napětí nebo otevřete-li víko přehrávače CD nebo vypne-li se přístroj automaticky.

## Volba způsobu reprodukce – MODE

Přístroj reprodukuje skladby v náhodně voleném pořadí nebo opakuje reprodukci jedné skladby, příp. celé CD, nebo umožňuje poslech několika začátečních taktů všech skladeb.

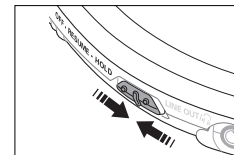
- 1 Stisknete-li během reprodukce několikrát tlačítko **MODE**, budete mít možnost zvolit některou z následujících „funkcí“. Označení zvolené funkce se zobrazí na displeji.
  - ➔ **SHUFFLE**: Reprodukce všech skladeb CD v náhodně voleném pořadí, až budou všechny skladby jedenkrát zreprodukovány.
  - ➔ **SHUFFLE REPEAT ALL**: Opakování reprodukce všech skladeb CD v náhodně voleném pořadí.
  - ➔ **REPEAT**: Opakování reprodukce skladby.
  - ➔ **REPEAT ALL**: Opakování reprodukce celé CD.
  - ➔ **5 L R R**: Reprodukce prvních 10 vteřin těch skladeb, které ještě nebyly reprodukovány.



- 2 Reprodukce zvoleným způsobem se zapojí po 2 vteřinách.
  - Přejete-li si vrátit se ke standardnímu způsobu reprodukce, stiskněte několikrát tlačítko **MODE**, až z displeje zmizí označení speciálního způsobu reprodukce.

## RESUME a HOLD

Reprodukci lze přerušit a pokračovat (i po uplynutí delší doby) od místa, kde byla reprodukce předtím přerušena (**RESUME**) a lze i zablokovat všechny funkce tlačítek (**HOLD**). Dosáhnete toho nastavením spínače **RESUME–HOLD–OFF** do příslušné pozice.



### RESUME – pokračování od místa, kde byla reprodukce přerušena

- 1 Přejete-li si zapojit funkci **RESUME**, nastavte spínač
    - ➔ Zobrazí se nápis **RESUME**.
  - 2 Přejete-li si reprodukci ukončit, stiskněte tlačítko **■**.
  - 3 Přejete-li si v reprodukci pokračovat, stiskněte tlačítko **▶||**.
    - ➔ Zobrazí se nápis **RESUME** a reprodukce bude pokračovat od bodu, kde byla předtím přerušena.
- Přejete-li si vypnout funkci **RESUME**, nastavte spínač do pozice **OFF**.
    - ➔ Nápis **RESUME** zmizí.



### HOLD – blokování všech tlačítek

Přejete-li si zablokovat funkce všech tlačítek, nastavte spínač do pozice **HOLD**. Stisknutí kteréhokoliv tlačítka zůstane bez účinku. Tato funkce je užitečná např. v případě, kdy přístroj přenášíte v tašce. Zapojíte-li funkci **HOLD**, vyhnete se tomu, aby se proti Vaší vůli zapojila některá funkce.

- 1 Přejete-li si zapojit funkci **HOLD**, nastavte spínač do pozice **HOLD**.
  - ➔ Všechny funkce tlačítek budou blokovány. Po stisknutí kteréhokoliv tlačítka se zobrazí nápis **HOLD**. Je-li přístroj vypnutý, nápis **HOLD** se zobrazí pouze v případě, že stisknete tlačítko **▶||**.
- 2 Přejete-li si funkci **HOLD** vypnout, nastavte spínač do pozice **OFF**.

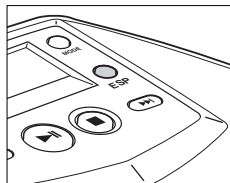


*Poznámka: Vypnete-li funkci **HOLD** tak, že spínač posunete do pozice **RESUME**, reprodukce bude pokračovat od bodu, kde byla původně přerušena.*

## DALŠÍ MOŽNOSTI

### ESP

Standardní přenosné přehrávače CD častokrát při úderu nebo otřesu přeskočí jednotlivé části skladby CD. Tento přístroj má však takovou funkci, **ELECTRONIC SKIP PROTECTION (ESP)**, která i v případě mírných otřesů zajišťuje bezporuchovou reprodukci. Při příliš silných otřesech však ani ESP není schopna zabránit výpadkům zvuku. A není také schopna zabránit škodám, které způsobí pád přístroje z výšky!



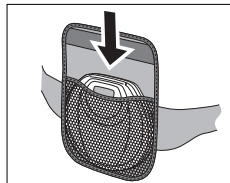
- Přejete-li si zapojit elektronickou ochranu proti vyloučení výpadku zvuku, stiskněte během reprodukce tlačítko ESP.  
→ Zobrazí se nápis **ESP** a ochrana bude zapojena.
- Přejete-li si ochranu vypnout, stiskněte znovu tlačítko ESP.  
→ Označení **ESP** zmizí a ochrana bude zrušena.



### Opasková taška AY 3266 (dodávané s přístrojem nebo je lze zakoupit)

V opaskové tašce se Vám přehrávač CD bude pohodlně nosit a budete mít možnost poslouchat hudbu i při sportu.

- 1 Přesvědčte se, zda je funkce ESP zapojena.
- 2 Zapněte si opaskovou tašku do pasu.
- 3 Vložte přehrávač CD do opaskové tašky tak, aby tlačítka byla směrem ven a zapněte tašku.

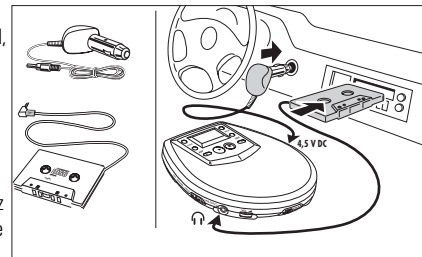


*Poznámky:* – Při sportování dbejte, aby přehrávač CD nenarazil ani do některé končetiny, ani do jiného předmětu, např. do větve stromu, do sloupu.  
– Máte-li citlivou kůži, nepoužívejte opaskovou tašku.  
– Opaskovou tašku neperte v pračce, mohla by ztratit tvar nebo barvu.

## PŘÍPOJE PRO POUŽITÍ V AUTOMOBILU

### Přípoje pro použití v automobilu (dodávané s přístrojem nebo je lze zakoupit)

Používejte pouze konvertor napětí typu AY 3545 (4,5 V střídavý proud, kladný pól na středním vývodu) a kazetový adaptér typu AY 3501. Kterýkoliv jiný výrobek může přístroj poškodit.



- 1 Přehrávač CD umístěte na vodorovnou, stabilní plochu bez vibrací. Přesvědčte se, zda je bezpečně umístěn a neruší ani řidiče, ani spolujezdcu.
  - 2 Přípoj stejnosměrného proudu konvertoru napětí zapojte na vstup 4.5V DC přehrávače CD (**pouze pro 12 V automobilový akumulátor se záporným uzemněním.**)
  - 3 Konvertor napětí vsuňte do přípoje zapalovače. Je-li to potřebné, vyčistěte přípoj zapalovače, abyste dosáhli dobrého elektrického kontaktu.
  - 4 Zeslabte zvuk a kazetový adaptér zasuňte do výstupu LINE OUT/🔊 přehrávače CD.
  - 5 Kazetový adaptér vložte opatrně do kazetového prostoru autorádia.
  - 6 Zkontrolujte, zda Vám vodič nebude během jízdy překážet.
  - 7 Zapojte přehrávač CD, regulátor VOL ➡ nastavte do pozice 8 a regulátorem sly zvuku autorádia nastavte žádanou hlasitost.
- Nepoužíváte-li přehrávač CD, vždy vytáhněte konvertor napětí ze zapalovačového přípoje.

*Poznámky:* – Vyhýbejte se extrémním teplotním vlivům, které může způsobit vytápění v automobilu nebo přímé sluneční záření (např. v létě v zaparkovaném autě).  
– Je-li na Vašem autorádiu vstup LINE IN, doporučujeme ho připojit přes tento přípoj namísto přes kazetový adaptér. Zasuňte přípojovací kabel na tento vstup LINE IN a na výstup LINE OUT/🔊 přehrávače CD.

## PŘEHLED MOŽNÝCH ZÁVAD

### UPOZORNĚNÍ

V žádném případě se nepokoušejte sami opravit přístroj, protože v tomto případě ztratíte právo na záruku.

| Problém  | Možná příčina  | Řešení   |
|--|--|--|
| <b>Není napětí, nelze zapojit reprodukcí</b>                                       | <b>Napájecí články</b><br>Nesprávně vložené napájecí články                  | Vložte články správně  |
|  | Vyčerpané napájecí články  | Vyměňte napájecí články  |
|  | Znečištěné kontakty  | Očistěte je hadříkem   |
|  | <b>Síťový adaptér</b><br>Uvolněné kontakty                                   | Zasuňte dobře adaptér  |
| <b>Zobrazí se nápis</b><br><i>no d 15L</i>   | <b>Použití v autě</b><br>Zapalování není zapnuto, zapalovač není pod napětím | Zapněte zapalování nebo použijte napájecí články   |
|  | <b>Zobrazí se nápis</b><br><i>no d 15L</i>                                   | Nedokonalý záznam na CD-RW (CD-R)<br>Nesprávně vložená CD                                    |
| <b>Zobrazí se nápis</b><br><i>hold a/nebo přístroj nereaguje na žádné tlačítko</i> | Laserová optika se zamlžila  | Vložte CD etiketou směrem nahoru<br>Vyčkejte až se vlhkost odpaří                            |
|  | <b>Funkce HOLD blokuje</b><br>Elektrostatický výboj                          | <b>Vypněte funkci HOLD</b><br>Odpojte adaptér nebo vyjměte na několik vteřin napájecí články |

## PŘEHLED MOŽNÝCH ZÁVAD

V případě jakékoliv závady, předtím než odnesete přístroj do opravy, zkontrolujte ho podle níže uvedených bodů.

Jestliže se Vám problém, na základě námi navrhovaného nepodaří vyřešit, obraťte se na prodejnu nebo na servis.

| Problém                                    | Možná příčina  | Řešení  |
|--|--|---|
| <b>CD přeskakuje skladby</b>               | Poškozená nebo špinavá CD  | Vyměňte nebo očistěte CD  |
|  | Je zapojena funkce <b>RESUME</b> , <b>SHUFFLE</b> nebo <b>PROGRAM</b>    | Vypněte funkci <b>RESUME</b> , <b>SHUFFLE</b> nebo <b>PROGRAM</b> |
| <b>Není zvuk nebo špatná kvalita zvuku</b> | Reprodukce přerušena tlačítkem PAUSE                                     | Stiskněte tlačítko ►II  |
|  | Uvolněné, špatné nebo nesprávné přípoje                                  | Zkontrolujte a očistěte přípoje                                   |
|  | Není nastavena síla zvuku  | Nastavte sílu zvuku   |
|  | Sílné magnetické pole v blízkosti přehrávače CD                          | Umístěte jinam přehrávač resp. přípojovací kabel                  |
| <b>Použití v automobilu</b>                | Nesprávně vložený kazetový adaptér                                       | Vložte správně kazetový adaptér                                   |
|  | Teplota v autě je příliš vysoká/nízká                                    | Vyčkejte, až přehrávač CD převezme teplotu okolí                  |
|  | Přípoj zapalovače je znečištěný  | Vyčistěte přípoj zapalovače                                       |
|  | Magnetofon auta reprodukuje při automatickém obrácení v nesprávném směru | Změňte směr automatického obrácení                                |

### UPOZORNĚNÍ

Budete-li ovládací tlačítka používat jinak než je uvedeno v tomto návodu k použití, provedete-li jiná nastavení nebo aplikujete-li jiné postupy než jaké jsou v návodu uvedené, vystavíte se nebezpečí ozáření škodlivými paprsky nebo může dojít k jiné nepředvídané události.